

S O N N T A G S M U S I K V I I

Macht hoch die Tür

Adventslieder Hören und Singen

Am zweiten Adventssonntag

10. Dezember 2017 · 15.30 Uhr

Hoher Dom zu Paderborn

Chöre der Mädchenkantorei am Paderborner Dom

Nachwuchschor, Aufbauchor und Konzertchor

Orgel: Domorganist Tobias Aehlig

Leitung: Domkantorin Gabriele Sichler-Karle



Programm

Jan-Ake Hillerud

(*1938)

Hugo Distler

(1908–1942)

Stephan Rommelspacher

*1959

Clytus Gottwald

(*1925)

Veni, veni Emmanuel

M: Frankreich 15 Jh.; T: Anonymus

Es kommt ein Schiff geladen

M: Köln 1608; T: Daniel Sudermann 1626

1. Str. Chor
2. Str. Alle
3. Str. Chor

Unser Licht ist Christus

O Heiland, rei die Himmel auf

M: Köln 1638; T: Friedrich von Spee (1591–1635)

- 1.Str. Chor
- 2.Str. Alle
- 3.Str. Chor
- 4.Str. Alle
- 5.Str. Chor
- 6.Str. Alle und Chor

Textimpuls

David Willcocks

(1919–2015)

Markus Jenny

(1924–2001)

Felix Mendelssohn Bartholdy Veni Domine

(1809–1847)

Angelus ad virginem

M: 14 Jh

Mache dich auf und werde Licht

Kanon für Alle mit Chor

aus 3 Motetten op. 39

Klaus Wallrath

(*1959)

Strahlen brechen viele

M: Olle Widstrand (*1932); T: Dieter Trautwein (1928–2002)

Jürgen Essl

(*1961)

Macht hoch die Tür

M: Halle 1704; T: Georg Weiel 1623

Josef Michel

(1928–2002)

- 1.Str. Alle
- 2.Str. Chor
- 3.Str. Alle
- 4.Str. Chor
- 5.Str. Alle und Chor

Übersetzungen und Lieder

Veni, veni Emmanuel

1. Komm, komm, Immanuel! Befreie das gefangene Israel, das in der Verbannung wehklagt, beraubt um Gottes Sohn. Freue dich, freue dich, Immanuel wird für dich, Israel, geboren
2. Komm, o Spross des Jesse! Aus des Feindes Klauen führe die Deinen heraus, aus der Tiefe der Unterwelt, aus dem Abgrund der Hölle. Freue dich ...
3. Komm, komm, o Morgenstern! Sonne uns bringend, wenn du nahest. Vertreibe die Nebel der Nacht und die schrecklichen Finsternisse des Todes! Freue dich ...
4. Komm, Schlüssel Davids! Schließe auf die himmlischen Reiche. Mach sicher den Weg nach oben und verschließe die Wege nach unten! Freue dich ...
5. Komm, komm, Herr! Deinem Volk gabst du das Gesetz auf Sinais Gipfel in erhabener Herrlichkeit. Freue dich ...

(freie Übersetzung)

Es kommt ein Schiff geladen

The musical score is written in treble clef with a key signature of one flat (B-flat) and a 6/4 time signature. The melody consists of quarter and eighth notes. Chords are indicated above the staff: Dm, C, B, Dm, Gm, C, F, Am, B, Gm, Am, C7, Dm, G, F, C, Dm, A, Dm. The lyrics are: 1. Es kommt ein Schiff, ge - la - den bis an sein' höch - sten Bord, trägt Got - tes Sohn voll Gna - den, des Va - ters e - wig's Wort.

Alle

2. Das Schiff geht still im Triebe,
es trägt ein' teure Last;
das Segel ist die Liebe,
der Heilig' Geist der Mast.

Chor

3. Der Anker haft' auf Erden,
da ist das Schiff am Land.
Das Wort will Fleisch uns werden,
der Sohn ist uns gesandt.

Unser Licht ist Christus

Unser Licht ist Christus, Licht für alle Welt.
Licht aus dem wir hoffen, Hoffnung, die uns hält.
Unser Licht ist Christus, Licht, das uns erscheint.
Licht, aus dem wir glauben. Glaube der uns eint.

Ps 27, 1+2

Der Herr ist mein Licht und mein Heil: Vor wem sollt' ich mich fürchten?
Der Herr ist die Kraft meines Lebens: Vor wem sollte mir bangen?

Ps 18,29 und Ps 36,10

Du, Herr, lässt meine Leuchte erstrahlen, mein Gott macht meine Finsternis hell.
Denn bei dir ist die Quelle des Lebens, in deinem Licht schau'n wir das Licht.

Ps 119,105 und Ps 18,30

Dein Wort ist meinem Fuß eine Leuchte, ein Licht für meine Pfade.
Mit dir erstürme ich Wälle, mit meinem Gott überspringe ich Mauern.

O Heiland, rei die Himmel auf

Dm C G Dm A Dm

1. O Hei - land, rei die Him - mel auf,

F Dm G C Dm F C F

her - ab, her - ab vom Him - mel lauf.

Am C F Am Dm G C

Reiß ab vom Him - mel Tor und Tür,

Am Dm Em Am Dm G A Dm

rei ab, wo Schloß und Rie - gel für!

Alle

2. O Gott, ein' Tau vom Himmel gie,
im Tau herab, o Heiland, flie!
Ihr Wolken, brecht und regnet aus
den König über Jakobs Haus.

Chor

3. O Erd', schlag aus, schlag aus, o Erd',
daß Berg und Tal grün alles werd'!
O Erd', herfür dies Blümlein bring,
o Heiland, aus der Erden spring!

Alle

4. Wo bleibst du, Trost der ganzen Welt,
darauf sie all' ihr' Hoffnung stellt?
O komm, ach komm vom höchsten Saal,
komm, trst uns hier im Jammertal!

Alle

5. O klare Sonn', du schöner Stern,
dich wollt'n wir anschauen gern.
O Sonn', geh auf, ohn' deinen Schein
in Finsternis wir alle sein!

Alle und Chor

6. Hier leiden wir die größte Not,
vor Augen steht der ewig' Tod:
Ach komm, fhr uns mit starker Hand
vom Elend zu dem Vaterland!

Angelus ad virginem

Als der Engel zur Jungfrau in die Kammer trat, beruhigte er die Jungfrau und sprach: "Ave! Ave, Königin der Jungfrauen; du wirst den Herrn des Himmels und der Erde empfangen und das Heil der Menschen als Jungfrau gebären; du bist die Himmelspforte geworden, das Heil gegen die Sünden."

"Wie könnte ich empfangen, die ich keinen Mann erkannt habe? Wie könnte ich brechen, was ich mit festem Sinn gelobt habe?" „Die Gnade des Heiligen Geistes wird dies bewirken. Fürchte dich nicht, sondern freue dich, denn deine Reinheit bleibt unangetastet durch die Kraft Gottes."

Darauf antwortete die edle Jungfrau, indem sie zu ihm sprach: "Ich bin eine niedrige Magd des allmächtigen Gottes. Dir Himmelsboten, der ein so großes Geheimnis weiß, stimme ich zu und sehne mich danach zu sehen, dass das geschieht, was ich höre; ich bin bereit, dem Ratschluss Gottes zu gehorchen."

Eja, Mutter des Herrn, die du den Frieden den Engeln und dem Menschen zurückgegeben hast, als du Christus geboren hast. Bitte deinen Sohn, dass er sich uns gnädig erweise und die Sünden verzeihe, und uns so dazu ver helfe, uns eines seligen Lebens zu erfreuen nach diesem Exil.

(Freie Übersetzung)

Mache dich auf und werde Licht

Den Kanon 2 x einstimmig gemeinsam singen. Dann beginnt die vordere rechte Seite (Kanzel). Es folgt die rechte hintere Seite (nach dem Mittelgang). Danach singt die vordere linke Seite, gefolgt von der hinteren linken Seite.

The image shows a musical score for the hymn 'Mache dich auf und werde Licht'. It consists of two staves of music in G major (one sharp) and common time (C). The first staff contains the first two phrases: 'Ma-che dich auf und wer-de Licht.' and 'Ma-che dich auf und wer-de Licht.' with measure numbers 1 and 2 above the notes. The second staff contains the next two phrases: 'Ma-che dich auf_ und_ wer-de Licht,' and 'denn dein Licht kommt.' with measure numbers 3 and 4 above the notes. The lyrics are written below the notes.

Veni Domine

Komm Herr und säume nicht länger,
verzeihe die Missetat deinem Volke
und sammle die Zerstreuten in deine Wohnung.

O Herr, befreie uns von aller Trübsal
und höre die Deinen, die dir vertrau'n.

(freie Übersetzung)

Strahlen brechen viele

Strahlen brechen viele aus einem Licht.
Unser Licht heißt Christus.
Strahlen brechen viele aus einem Licht –
und wir sind eins durch ihn.

Zweige wachsen viele aus einem Stamm.
Unser Stamm heißt Christus.
Zweige wachsen viele aus einem Stamm –
und wir sind eins durch ihn.

Gaben gibt es viele, Liebe vereint.
Liebe schenkt uns Christus.
Gaben gibt es viele, Liebe vereint –
und wir sind eins durch ihn.

Dienste leben viele aus einem Geist,
Geist von Jesus Christus.
Dienste leben viele aus einem Geist –
und wir sind eins durch ihn.

Glieder sind es viele, doch nur ein Leib.
Wir sind Glieder Christi.
Glieder sind es viele, doch nur ein Leib –
und wir sind eins durch ihn.

Macht hoch die Tür

Alle

1. Macht hoch die Tür, die Tor macht weit;
es kommt der Herr der Herrlichkeit,
ein König aller Königreich,
ein Heiland aller Welt zugleich,
der Heil und Leben mit sich bringt;
derhalb jauchzt, mit Freuden singt:
Gelobet sei mein Gott,
mein Schöpfer reich von Rat.

Chor

2. Er ist gerecht, ein Helfer wert;
Sanftmütigkeit ist sein Gefährt,
sein Königskron ist Heiligkeit,
sein Zepter ist Barmherzigkeit;
all unsre Not zum End er bringt,
derhalb jauchzt, mit Freuden singt:
Gelobet sei mein Gott,
mein Heiland groß von Tat.

Alle

3. O wohl dem Land, o wohl der Stadt,
o diesen König bei sich hat.
Wohl allen Herzen insgemein,
da dieser König ziehet ein.
Er ist die rechte Freudensonn,
bringt mit sich lauter Freud und Wonn.
Gelobet sei mein Gott,
mein Tröster früh und spat.

Chor

4. Macht hoch die Tür, die Tor macht weit,
eu'r Herz zum Tempel zubereit'.
Die Zweiglein der Gottseligkeit
steckt auf mit Andacht, Lust und Freud;
so kommt der König auch zu euch,
ja, Heil und Leben mit zugleich.
Gelobet sei mein Gott,
voll Rat, voll Tat, voll Gnad.

Alle und Chor

5. Komm, o mein Heiland Jesu Christ,
meins Herzens Tür dir offen ist.
Ach zieh mit deiner Gnade ein;
dein Freundlichkeit auch uns erschein.
Dein Heilger Geist uns führ und leit
den Weg zur ewgen Seligkeit.
Dem Namen dein, o Herr,
sei ewig Preis und Ehr.



Vorschau

Sonntagsmusik VIII – Adventliches Orgelkonzert

Sonntag, 17. Dezember 2017 · 15.30 Uhr · Hoher Dom

Improvisationen in verschiedenen Formen und Stilen über bekannte
Adventslieder mit Domorganist Tobias Aehlig

Adventskonzert der Dommusik

Dienstag, 19. Dezember 2017 · 19.30 Uhr · Hoher Dom

„Kommt, lasst uns anbeten“

Felix Mendelssohn Bartholdy:

Psalmen 42, 95, „Vom Himmel hoch“

- Maralle Lichdi, Sopran
- Charlotta Henricson, Sopran
- Uwe Stickert, Tenor
- Thilo Dahlmann, Bass
- Nordwestdeutsche Philharmonie
- Paderborner Domchor
- Domkantorei
- Leitung: Domkapellmeister Thomas Berning

Im traditionellen Adventskonzert des Domchores erklingen in diesem Jahr drei geistliche Werke Felix Mendelssohn Bartholdys für Soli, Chor und Orchester.

Paderborner Dommusik

Domplatz 3 · 33098 Paderborn

Tel. (0 52 51) 125-1455

www.paderborner-dommusik.de



HOHER DOM ZU PADERBORN
MetropolitanKapitel